

## UDALBATZARI

Tokiko erakunde txikiak sortzeko prozedura ezartzen duen 2/2003 Foru Arauak, Gipuzkoako udal barrutiak arautzen dituenak, zedarritutako ibilbideari jarraituz, joan den 2023ko urriaren 10ean, Donostiako Udaleko Tokiko Gobernu Batzordeak 'Igeldoko toki entitate txikiaren proiektua' onartu zuen, baita erabaki honen berri Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta lurraldeko bi egunkaritan argitaratzea erabaki. Proiektua ikusgai jarri zen udal ediktuen ohelean, hala zeritzonak alegazioak aurkezteko aukera epea zabalduz iazko urriaren 17an. Epe hau joan den azaroaren 28an amaitu zen alegaziorik gabe.

Honenbestez, aipatutako 2/2003 Foru Arauaren 29. artikulua ezarritako a) eta b) puntuak bete direnez, Udalaren udalbatzak Igeldoko tokiko erakunde txikia sortzeko erabakia hartu behar du Tokiko Gobernu Batzordeak proposatuta.

Igeldoko toki erakunde txikia sortzeko udalbatzaren erabakia hartzeaz bat, eta Foru Arauaren 29. artikulua d) puntuari jarraituz, sortu nahi den Igeldoko tokiko erakunde txikiaren eremuko hautesleen erakunde hau sortzeari buruzko iritzi ez loteslea jasotzeko galdeketa baterako deialdia egitea ere proposatu behar dio Tokiko Gobernu Batzordeak Donostiako Udaleko Udalbatzari. Proposamenarekin batera kontsulta egiteko prozedura, egin behar den galdera eta beste xehetasun batzuk ere onartu beharko dira, eta horiek guztiak proposamen honen eranskinean jasotzen dira.

Azaldutakoaren arabera, Alkateak honako akordio hauek proposatzen dizkio Udalbatzari

## AKORDIOAK

**LEHENA.-** Onartzea Igeldoko Toki Erakunde Txikiaren oinarria izango den lurraldeko hautesleei kontsulta egitea -Udalbatzaren ondoren egitekoa- Tokiko Erakunde Txikiaren sorrerari buruzko iritzi ez loteslea jasotzeko.

KOntsultaren prozedura, galdera eta gainerako xehetasunak eranskinean jasotakoak izango dira.

## AL PLENO

Siguiendo el procedimiento de tramitación para la creación de entidades locales menores establecido por la Norma Foral 2/2003 reguladora de las demarcaciones municipales de Gipuzkoa, el pasado 10 de octubre de 2023, la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de San Sebastián acordó aprobar el "Proyecto de la entidad local menor de Igeldo", así como dar cuenta de esta aprobación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en dos diarios del territorio. El proyecto se expuso al público en el tablón edictal municipal abriendo el plazo para alegaciones el 17 de octubre del año pasado. Este plazo finalizó el pasado 28 de noviembre sin alegaciones.

Al haberse cumplido así con los trámites establecidos en los puntos a) y b) del artículo 29 de la meritada Norma Foral 2/2003, procede la adopción del acuerdo de creación de la entidad local menor de Igeldo por el Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián.

Junto con el acuerdo de constitución de la entidad local menor de Igeldo mencionado en el párrafo anterior, y siguiendo lo establecido en el punto d) del artículo 29 de la Norma Foral 2/2003, procede también proponer al Pleno la convocatoria para una consulta sobre la creación de la entidad local menor de Igeldo a los electores del ámbito de la entidad local menor que se pretende constituir. Junto con la propuesta se deberán aprobar también el procedimiento, la pregunta y otros detalles de la consulta que se encuentran recogidos en el anexo de esta propuesta.

En virtud de lo expuesto, el Alcalde propone al Pleno la adopción de los siguientes

## ACUERDOS

**PRIMERO.-** Aprobar realizar la consulta a los electores del territorio que haya de ser base de la Entidad Local Menor que se deberá celebrar con posterioridad a la adopción del acuerdo de constitución adoptado por el Pleno, para obtener su opinión no vinculante al respecto de la creación de la Entidad Local Menor.

El procedimiento, la pregunta y el resto de detalles



**BIGARRENA.-** Erabakitzea Gipuzkoako Foru Aldundiari espedientea bidaltzea behin kontsulta egin ondoren eta emaitza jakinarazi ondoren, Foru dekretu bidez Igeldoko toki erakunde txikiaren sorrera ebatz dezan.

de la consulta serán los recogidos en el anexo adjunto.

**SEGUNDA.-** Acordar remitir el expediente a la Diputación Foral de Gipuzkoa una vez se celebre la consulta y se proclame el resultado para que acuerde la constitución de la Entidad Local Menor de Igeldo mediante Decreto foral.



## **ERANSKINA**

### **PROZEDURA, GALDETA ETA GAINERAKO PROZEDURA XEHETASUNAK**

#### **Kontsultara deitutakoak**

2023ko urriaren 10ean Tokiko Gobernu Batzordean onartutako Igeldoko Toki Erakunde Txikiaren proiektuak jasotzen zuen mugarte barruan erroldatuta dauden 16 urtez gorako pertsonak deituko dira kontsultara. Bi ezaugarriok (proiektuaren eremuan erroldatuta egotea eta 16 urte beteta izatea) beteta izan behar dira Udaltzarak kontsulta egitea onartzen duen unean (ziurrenera 2024ko otsailaren 22an).

#### **Deialdia eta deitutako zerrenda**

Deialdia Alkateak egingo du udaltzarak kontsulta onartu eta gehienez ere hiru egun naturaleko epean. Deialdi hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko da.

GAOn argitaratu eta hurrengo egunean deitutako zerrenda interesdunek kontsultatzeko moduan jarriko da, alegazioak aurkeztu ditzaten egoki jotzen baldin badute. Alegazioak aurkezteko epea deialdia GAOn argitaratu eta zazpi egun naturalekoa izango da.

#### **Informazio epea**

Ez da beharrezko jotzen informazio epea zabaltea.

#### **Kontsultako galdera**

Honakoa da kontsultarako proposatzen den galdera:

***Ados al zaude Igeldoko Toki Erakunde Txikia sortzearekin?***

Erantzun posibleak BAI ala EZ izango dira. Boto paper batean emango da erantzuna, eta berau sobre itxi batean sartu beharko da boto kutxan. Emandako botoan bi erantzun hauetakoren bat ez bada aukeratzen, zurian emandako bototzat hartuko da.

#### **Botatzeko modua, data, ordutegi eta botatzeko lekua**

Bozketak aurrez aurrekoak izango da eta 2024ko apirilaren 14an egingo da. Botazio mahaia 9:00etan irekiko da, eta 20:00etan itxi. Itsas Aurre eraikinean instalatuko da, Igeldoko Plazako 4.ean.

Boto aurreratua ahalbidetuko da, baina ez boto

## **ANEXO**

### **PROCEDIMIENTO, PREGUNTA Y CUESTIONES PROCEDIMENTALES**

#### **Convocados a la consulta**

Se convoca a todas aquellas personas mayores de 16 años que estén empadronadas dentro de la delimitación para la Entidad Local Menor de Igeldo contenida en el proyecto aprobado en Junta de Gobierno Local de 10 de octubre de 2023. Ambas circunstancias (empadronamiento en el ámbito del proyecto y tener cumplidos los 16 años) deben concurrir en el momento en que el pleno apruebe la celebración de la consulta (previsiblemente el 22 de febrero de 2024).

#### **Convocatoria y censo de convocados**

La convocatoria la realizará el Alcalde en el plazo máximo de 3 días naturales desde la aprobación en pleno de la consulta. Esta convocatoria se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

El día siguiente al de la publicación en el BOG se pondrá el censo de los convocados a disposición de los interesados para la presentación de alegaciones en su caso. El plazo de presentación de alegaciones es de siete días naturales a partir del día siguiente al de la publicación de la convocatoria en el BOG.

#### **Periodo de información**

No se considera necesario abrir un periodo de información.

#### **Pregunta de la consulta**

La pregunta que se plantea para la consulta es la siguiente:

***¿Está usted de acuerdo con la creación de la Entidad Local Menor de Igeldo?***

Las respuestas posibles serán SI o NO contenidas en una papeleta que se introducirá dentro de un sobre cerrado en la urna establecida al efecto. En el caso de que en el voto depositado no se opte por ninguna de estas respuestas, se considerará como voto emitido en blanco.

#### **Forma, fecha, horario y lugar de votación**

La votación será presencial, y se celebrará el 14 de abril de 2024, abriéndose la mesa de votación a las 9:00 y cerrándose a las 20:00. La mesa de votación se instalará en el edificio Itsas Aurre, sito en Igeldoko Plaza 4.



esku utzia.

Boto aurreratua apirilaren 8 eta 12 artean eman ahal izango da. Aurrez botatu ahal izateko hitzorua eskatu beharko da, eta mahairako gaitu diren bi pertsonetako edozeinen aurrean egingo da, Partaidetza zerbitzuaren bulegoan, Easo kalea 43, 1. eskuma. Kontsulta egunean erabiliko den boto paper berbera erabiliko da, eta sobre itxian boto aurreraturako erabiliko den boto kutxan sartu beharko da. Kutxa hau Igeldora eramango da kontsultaren egunean, eta kontsulta ixten den unean aurreratutako botoen kutxa ireki eta bertan dauden boto sobre guztiak Igeldon egindako kontsultaren kutxan sartuko dira berau zabaldu eta kontaketa egin aurretik.

### **Kontsulta mahaia: osaketa, funtzioak eta sortzea**

Mahai bakarra jarriko da, eta bi kide izango ditu, berauetako bat lehendakaria izango da. Bi pertsona hauek Partaidetza zerbitzuko bi udal langile izango dira, eta mahaiari dagozkion lan eta funtzioak betetzeko Udal Idazkariak gaituko ditu. Behatzaile modura beste bi pertsonak ere parte hartu ahal izango dute mahaiaren. Botazioaren egunean mahaia osatu ondoren Itsas Aurrera behatzaile izateko asmoz gerturatutako bi lehen pertsonak izango dira behatzaile funtzio hauek beteko dituztenak.

Kontsulta mahaiaren eginkizunak honakoak izango dira:

- Parte hartzera deitutako pertsonak identifikatzea
- Parte hartzera deitutako pertsonen zerrenda zaintzea, botoa ematea baimentzea eta parte hartzaileen erregistroa osatzen joatea
- Emaizten behin-behineko zenbaketa jendaurrean egitea eta dagokin aktan jasotzea, gertatutako gorabeherekin batera
- Kontsulta gauzatu ahal izateko behar den materiala badagoela zaintzea

Mahaia kontsulta egingo den 8:00etatik aurrera osatuko da, mahaiko kide modura gaitutako bi pertsonak bertaratzen direnean. Mahaiaren eratzea akta batean jasoko da. Behatzaile bategi mahairen sorrera jasotzen duen aktak pertsona gertakari hau jasoko du, baita behatzaileen identitatea ere.

Se posibilitará la votación anticipada, no así el voto delegado.

Se podrá votar de forma anticipada entre los días 8 y 12 de abril de 2024. Para votar de forma anticipada se deberá pedir cita, y se votará ante cualquiera de las dos personas habilitadas para la mesa de consulta en una urna situada en las dependencias del servicio de Participación, calle Easo 43, 1º derecha. Se votará utilizando la misma papeleta que se utilizará el día de la consulta, que se introducirá en una urna específica. Esta urna se llevará a Igeldo el día de la consulta, y cuando se cierre la consulta se abrirá y se introducirán los sobres contenidos en la urna de la consulta celebrada en Igeldo con anterioridad a la apertura de esta urna y el recuento.

### **Mesa de consulta: composición, funciones y constitución**

Se constituirá una única mesa de consulta que contará con dos miembros, uno de los cuales será el o la presidenta. Estas dos personas serán dos trabajadores municipales del servicio de Participación, y estarán habilitados para las labores correspondientes a la mesa por la Secretaria Municipal. Podrán participar dos personas en la mesa en calidad de observadores. Serán observadoras las dos primeras personas que se personen en Itsas Aurre con esa intención el día de la votación y con anterioridad a la constitución de la mesa consulta.

Las funciones de la mesa de consulta serán las siguientes:

- Identificación de las personas llamadas a participar
- Custodiar la lista de personas llamadas a participar, autorizar la emisión del voto, y llevar el registro de participantes
- Efectuar públicamente el recuento provisional de las respuestas y hacerlo constar en el acta, junto a las incidencias producidas
- Velar por la disposición del material necesario para llevar a cabo la consulta

La mesa se constituirá a partir de las 8:00 del día en que se celebre la consulta cuando concurren las dos personas habilitadas como miembros de la mesa. Esta constitución se recogerá en un acta. El acta de constitución de la mesa recogerá en su caso esta circunstancia y la identidad de las personas observadoras.



### **Botoen kontaktak**

Botazio denbora amaitzen denean, mahaiak emandako botoen kontaketa egingo du, eta kontsultan egindako galderaren emaitza emango du.

Kontakteta publikoa izango da eta Itsas Aurren egingo da kontsulta ordutegia amaitu ondoren, eta aurreratutako botoak boto kutxan sartu ondoren.

Kontaktetaren emaitza Udal Idazkariari eta behatzaileei emango zaie beranduenez ere kontsultaren hurrengo egunean.

Baliogabeak izango dira deialdian zehaztutako ereduaren arabera ez diren, edo azaldutako iritzia oker hartzeko eta baldintzatzeko aukera eskaini lezakeen zeinahi aldaketa izan duten boto paperak.

### **Emaitzak jakinaraztea**

Alkateak jakinaraziko ditu emaitza ofizialak ekitaldi publiko batean kontsulta egin eta hiru egun naturaleko epean gehienez.

### **Udalaren jarrera emaitzei dagokienez**

Kontsultaren emaitza Igeldoko TET sortzearen aldekoa bada, Udala udalbatza honetan erabakitakoarekin bat dagoela ulertuko da. Honenbestez, Gipuzkoako udal barrutiak erregulatzeko 2/2003 Foru Arauaren 29.e) artikuluan jasotakoa beteko da, eta Gipuzkoako Foru Aldundiari bidaliko zaio espediente, Foru Dekretu bidez ebatz dezan.

Emaitza Igeldoko TET sortzearen aurkakoa baldin bada, eskudun den organoak publikoki adieraziko du modu arrazoituan kontsultaren emaitzak nola eragingo dion Igeldoko TET sortzeari buruzko proiektuari.

**HIRUGARRENA.-** Erabakitzea Gipuzkoako Foru Aldundiari espediente bidaltzea behin kontsulta egin ondoren eta emaitza jakinarazi ondoren, Foru dekretu bidez Igeldoko toki erakunde txikiaren sorrera ebatz dezan.

Donostia, sinaduraren datan

ALKATEA  
Eneko Goia Laso

ZEHARKAKO ZERBITZUEN KOORDINATZAILEA  
Edorta Azpiazu Laboa

### **Recuento de votos**

Finalizado el periodo de votación, la mesa realizará el recuento de votos emitidos y determinará el resultado con respecto a la pregunta objeto de la consulta.

El recuento será público y se realizará en Itsas Aurre tras la finalización del horario de consulta y después de introducir en la urna los votos anticipados.

El resultado del recuento se entregará a la Secretaria Municipal y a las personas observadoras antes de la finalización del día siguiente al de la consulta.

Son nulas las papeletas que no se ajusten al modelo establecido para la convocatoria o que hayan sufrido alteraciones que lleven a error o condicionen la opinión expresada.

### **Proclamación de resultados**

El Alcalde proclamará los resultados oficiales en un acto público en un plazo no superior a los tres días naturales desde la celebración de la consulta.

### **Posicionamiento del Ayuntamiento respecto del resultado**

En el caso de que el resultado se favorable a la constitución de la ELM de Igeldo, se estará a lo acordado en el presente pleno y se seguirá el cauce establecido en el artículo 29.e) de la Norma Foral 2/2003 reguladora de las demarcaciones municipales de Gipuzkoa, y se remitirá el expediente a la Diputación Foral de Gipuzkoa para su resolución mediante Decreto Foral.

En el caso de que el resultado sea contrario a la constitución de la ELM de Igeldo, el órgano competente manifestará públicamente y de forma razonada cómo afectará el resultado de la consulta en el devenir del proyecto de constitución de la ELM de Igeldo.

**TERCERO.-** Acordar remitir el expediente a la Diputación Foral de Gipuzkoa una vez se celebre la consulta y se proclame el resultado para que acuerde la constitución de la Entidad Local Menor de Igeldo mediante Decreto foral.



ZEHARKAKO ZERBITZUEN KOORDINAZIOKO TEKNIKARIA  
Eñaut Apaolaza Amenabar